

第四章 丘逢甲、黃遵憲二家新派詩之比較

黃遵憲和丘逢甲並稱為「黃丘」或「丘黃」，不管是當事人本身，還是後來的評論家都表示認同。例如光緒 28 年（1902）黃遵憲〈致梁啟超書〉云：

此君（丘逢甲）詩真天下健者，渠（丘逢甲）自負曰：「二十世紀中，必有刻黃、邱合稿者。」又曰：「十年之後，與公代興。」論其才調，可達此境，應不誣也。¹

又如錢仲聯〈論近代詩四十家〉之〈丘逢甲〉說：

詩界談革命，壓倒光宣壇。鯤洋創新國，回風生紫瀾。黃丘當合稿，斯語知非謾。²

而彰化鹿港著名詩人兼書畫家施梅樵（天鶴、可白）於昭和 17 年（1942）11 月 29 日編輯《邱黃二先生遺稿合刊》，由鴻文印刷合資會社承印，台南黃拱五校正。可見丘逢甲與黃遵憲被並稱為「黃丘」或「丘黃」，不只是因為他們同為嶺東人士，也不只是因為他們私交不錯，更由於他們在詩界革命新派詩的創作實踐上，同樣具有數一數二的創作實力，不管是各自對自己文學上的期許，還是別人對他們文學表現分別的評價，大抵都在伯仲之間。

然而，詩界革命既然以黃遵憲為指標人物，傳統詩的藝術性和實用性都在黃

¹ 黃遵憲著，吳振清、徐勇、王家祥編校《黃遵憲集》下冊，天津，天津人民出版社，2003.10，頁 502。

² 錢仲聯《清詩紀事》（十九）光緒宣統朝，江蘇，江蘇古籍出版社，1989.7，1 版 1 刷，頁 13330-13331。

遵憲的詩中獲得體現，那麼丘逢甲在詩界革命中，以什麼樣的本事和特色，能夠產生和黃遵憲並稱為「黃丘」或「丘黃」的讚譽？簡言之，丘逢甲和黃遵憲的傳統詩，有什麼同、異之處？

本章將丘逢甲與黃遵憲的詩作一番比較，除了分析他們的相異之處外，更希望透過比較，能更精準地抓住丘逢甲詩界革命詩作的真正特色，同時也可以看到丘逢甲對詩界革命的苦心經營。以下分成「詩史」的比較，「諷刺詩」的比較，和「新題詩」的比較來討論丘逢甲和黃遵憲的不同。

第一節 「詩史」之比較

丘逢甲和黃遵憲都是有心以詩歌寫作歷史的詩人，也就是所謂詩史，同時《嶺雲海日樓詩鈔》和《人境廬詩草》的編輯，都是以明確的時間先後為分卷標準，這種以時間先後順序來分詩集卷數的編輯方式，在歷代詩人詩集中和當時詩人詩集中，都是較少見到的，顯然丘逢甲、黃遵憲對自己的詩集有著詩史般的自我期許，而黃遵憲《人境廬詩草》於 1900 年自己編訂，丘逢甲《嶺雲海日樓詩鈔》於 1911 年自己編訂，又因為兩人曾經走的很近，黃遵憲編訂的時間比丘逢甲來的早，感覺上丘逢甲有模仿黃遵憲的可能。

一、梁啟超《飲冰室詩話》的「詩史」主張

詩史是詩界革命的文學主張之一，梁啟超《飲冰室詩話》有諸多討論詩史的文學批評，茲引 6 例為證：

1、(錫蘭島臥佛)若在震旦，吾敢謂有詩以來所未有也。以文名名之，吾

欲題為〈印度近史〉，欲題為〈佛教小史〉，欲題為〈地球宗教論〉，欲題為〈宗教政治關係說〉；然是固詩也，非文也。有詩如此，中國文學界足以豪矣。（第 8 則）

2、吳季清先生一家之死難，實我生朋友中最痛怛之事，而戊戌北京、庚子漢口諸烈以外一大悲慘之紀念也。久欲為一詩紀哀，至今未成，引為疚焉。前曾見黃公度所作〈三哀詩〉中數語，今復得其全篇；我中心所欲言，殆盡于是，我其亦可以無作矣。…敘述吳公死事事實頗詳，並錄之以備後之作史者參考焉。（第 51 則）

3、近日時局可驚可怛可哭可笑之事，層見疊出；若得《西涯樂府》之筆寫出，真一絕好詩史也。頃從各報中見數章，謔而不虐，婉而多諷，佳構也，錄之。〈黃花謠四章〉…〈辰州教案新樂府四章〉…（第 58 則）

4、公度之詩，詩史也。頃檢其舊集，有〈朝鮮歎〉七解，蓋癸未所作，距今二十有一年矣。朝鮮迄今猶擁虛號，當亦作者當時所不及料也。（第 79 則）

5、鄉人懺餘生，以使事駐美洲之古巴。頃以〈紀古巴亂事有感〉十律見寄，…此真有心人之言，不能徒以詩目之。即以詩論，杜陵詩史，亦不是過矣。（第 190 則）

6、騰越李根源（字印泉），以學軍留東在聯隊，志士也。以其同里楊發銳（字貢誠），所輯關於騰越之詩歌若干首見寄。或足供種俗之調查，或足補歷史之殘缺，皆瑰寶也。乃錄入詩話以廣其傳，且志搜討之勤。（第 194 則）³

由上面 6 例可知，梁啓超的詩史意涵主要是針對詩作本身的記事性質而言，詩的題材與內容是否為重要或珍貴的時事留下完整的紀錄，造成一種比客觀歷史文字

³ 梁啓超《飲冰室詩話》，張品興編《梁啓超全集》第 9 冊第 18 卷，北京，北京出版社，1999，第 8 則頁 5279，第 51 則頁 5319，第 58 則頁 5324，第 79 則頁 5335，第 190 則頁 5393，第 194 則頁 5396。

記錄更有渲染力量的效果，即為詩史。而傳統意義的詩史主要針對的是詩人本身的創作意識而言，詩人是否以史家超然公正的態度來從事文學創作，如果符合，其創作皆可視為詩史⁴，而不是以題材或內容是否具有即時性來判定，所以，梁啟超的詩史與傳統意涵的詩史，偏重的對象不太一樣，梁啟超詩史指的是詩作的內容與題材，傳統詩史指的是詩人是否像史家。另外，梁啟超詩史的題材範圍包含廣泛，除了重大政治外交事件，連外國史事、地方故實都可以視為詩史，不管是已經發生過的事，正在發生的事，還是即將發生的事，都可以成為詩史的題材。項念東〈梁啟超的「詩史」觀—《飲冰室詩話》的若干詩學思想分析〉指出：

梁啟超的「詩史」觀，有兩重向度：其一，因詩以知史。《飲冰室詩話》相比近代其他乃至過往詩話著作而言，一個顯著的特色就是以收錄同時代詩人時代氣息極強的詩作為主。梁啟超就是借收錄詩友及時人此類詩作，以保存維新變革時代一段活的歷史，以及新詩學發展道路上的一段史實，以詩存史，再現新詩學萌生期的時代氛圍和思想背景。其二，因史以論詩。沿引「知人論世」的詩學批評傳統，抉發新詩人的創作意圖和思想內涵，強調「新理想」的樹立對於建構新詩學、塑造「新民」的重要意義，從而將中國古典詩學「詩史」說的思想傳統，接續到中國近代以「改造國民性」、重塑新精神為主旨的啟蒙思潮。所以，如果說以倡導「三長兼備」，力促「詩界革命」為梁啟超詩學理論宣言的話，那麼深層的「詩史觀」，便可視為其詩學的思想內核了。⁵

⁴ 龔鵬程《詩史本色與妙悟》（台北，台灣學生書局，1986.4，頁 24-25）說，詩史乃是以敘事的藝術手法，記錄事件，而又能透顯歷史的意義和批判的一種尊稱。…例如杜甫詩被稱為詩史，梅村詩也被稱為詩史，二人藝術面貌既不相同，詩體亦未必相類，而論者稱其為詩史，更不僅就二人某詩體立論，而綜括其一生創作的宗旨與表現的精神，認為他們含有上述「史」的意義和價值，才賜予「詩史」之名。

⁵ 項念東〈梁啟超的「詩史」觀—《飲冰室詩話》的若干詩學思想分析〉，《安徽師範大學學報》（人文社會科學版），第 31 卷第 4 期，2003.7，頁 465-466。

然而，詩史一向不是中國典雅的傳統詩主流，但一直是一股強勢的伏流，詩界革命何以重視詩史，讓這股伏流成爲他們的主流？魏仲佑《黃遵憲與清末「詩界革命」》說到《飲冰室詩話》的詩學主張之一「文學實用論」與「詩史」文體特色的關係：

（詩史）這類作品就詩人而言，代表詩人對社會的關心與責任感；而就讀者而言，可由作品的是非之褒貶而得到歷史之教訓，所以「詩史」無疑是較具實用性的詩體，梁氏之重視「詩史」，相信是看中這種作品具有的時代批評及歷史的反省。⁶

可見，詩界革命是基於政治實用性和文學實用性的考量，才將詩史的地位提升到一個比傳統抒情言志的主流詩還要高的地位。

二、黃遵憲詩作表現於政治外交方面的「詩史」

梁啓超《飲冰室詩話》所標舉的詩史相關詩作，多半以黃遵憲詩作爲主，例如〈錫蘭島臥佛〉、〈罷美國留學生感賦〉、〈琉球歌〉、〈越南篇〉、〈台灣行〉……等等，黃遵憲本人也有自覺意識要寫作清末「詩史」，被後來研究者所公認確實是繼杜甫、元好問、吳偉業一脈相承的詩史，例如袁光祖《綠天香雪簃詩話》、錢仲聯《夢苕盦詩話》、劉大杰《中國文學發達史》、梁容若《文學十家傳》……等⁷。

而黃遵憲的詩史是如何寫法和內容呢？根據魏仲佑《黃遵憲與清末「詩界革命」》的研究，黃遵憲的詩史的寫法是屬於嚴格意義的詩史：

以較嚴格的定義來解釋「詩史」，傳統稱爲「詩史」的作品，都以描寫時

⁶ 魏仲佑《黃遵憲與清末「詩界革命」》，台北，國立編譯館，1994.12，頁 278。

⁷ 吳天任《黃公度先生傳稿》第八章第四節〈一代詩史〉，香港，香港中文大學，1972，頁 437-440。

代的病相為主，並以冷靜而不帶情緒的敘事筆法，作者以呈現事實為主要任務，並讓事實本身去說明歷史的功罪，來達到褒貶之目的。杜甫、張籍、白居易、元稹的諷諭詩屬之。這樣的作品在杜甫、白居易的時代多以古風或樂府的形式寫成；而到了清代晚期也漸漸看到以近體詩聯章描寫的作品，如鄭珍寫西南苗亂的〈圍城八首〉、黃遵憲寫庚子之亂的〈述聞八首〉、〈天津記亂十二首〉之類，這些作品不管用什麼形式寫成，主要精神在呈現事實真相，讓真相本身去說明歷史的是非功過，這便是真正的所謂詩史。⁸

可見，黃遵憲詩史在作法、內容方面，謹守傳統精神，而在形式上有所創新，基本上屬於杜甫系列的詩史，足以成為詩界革命的指標。魏仲佑《黃遵憲與清末「詩界革命」》列舉〈黃遵憲詩與清末之重大事件〉⁹，茲將其製成表格與標註上時間、篇幅、位於錢仲聯《人境廬詩草箋註》的頁數.....等相關資料：

【表十一】《人境廬詩草》敘述清末重大時事的詩作目錄

事件	詩題	體裁和數量	寫作時間和卷數	位於《人境廬詩草箋註》 ¹⁰ 的頁數
內亂	〈乙丑十一月避亂大埔三河虛〉	七律 4 首共 28 句	1864-1873(卷 1)	13-17
	〈拔自賊中所聞〉	五言樂府 4 首共 16 句	1864-1873(卷 1)	18-19
	〈潮州行〉	五言樂府 46 句	1864-1873(卷 1)	19

⁸ 魏仲佑《晚清詩研究》，台北，文津出版社，1995.12，頁 125-126。

⁹ 同前註，頁 228-229。

¹⁰ 錢仲聯《人境廬詩草箋註》上下 2 冊，台北，源流文化事業公司，1983.4。

	〈喜聞恪靖伯左公至官軍收復嘉應賊盡滅〉	七律 2 首共 16 句	1864-1873(卷 1)	21-23
	〈亂後歸家〉	五律 4 首共 32 句	1864-1873(卷 1)	24-26
割地與喪權	〈香港感懷〉	五律 10 首共 80 句	1864-1873(卷 1)	63-74
	〈羊城感賦〉	七律 6 首共 48 句	1864-1873(卷 1)	104-112
藩屬失落	〈琉球歌〉	七言樂府 3 首共 76 句	1877-1881(卷 3)	322-331
	〈朝鮮歎〉	七言樂府 49 句	集外詩輯	
	〈越南篇〉	五言樂府 247 句	集外詩輯	
中法戰爭	〈馮將軍歌〉	七言樂府 50 句	1882-1885(卷 4)	379
	〈題黃佐廷贈尉遺像〉	七絕 3 首共 12 句	1894-1897(卷 8)	714-715
中外關係	〈大獄四首〉	五律 4 首共 32 句	1873-1877(卷 2)	189-194
	〈罷美國留學生感賦〉	五言古體 4 首共 184 句	1877-1881(卷 3)	304-318
	〈逐客篇〉	五言樂府 5 首共 140 句	1882-1885(卷 4)	350-362
	〈以蓮菊桃供一瓶作歌〉	七言雜言樂府 3 首共 82 句	1891-1894(卷 7)	599-605
	〈番客篇〉	五言樂府 6 首共 408 句	1891-1894(卷 7)	608-633
甲午戰爭	〈悲平壤〉	七言古體 20 句	1894-1897(卷 8)	647
	〈東溝行〉	七言樂府 27 句	1894-1897(卷 8)	649-650
	〈哀旅順〉	七言古體 16 句	1894-1897(卷 8)	653

	〈哭威海〉	三言古體 102 句	1894-1897(卷 8)	655-656
	〈馬關紀事〉	五律 5 首共 40 句	1894-1897(卷 8)	676-681
	〈降將軍歌〉	七言樂府 41 句	1894-1897(卷 8)	682-683
	〈台灣行〉	七言樂府 4 首共 68 句	1894-1897(卷 8)	687-693
	〈度遼將軍歌〉	七言樂府 4 首共 62 句	1894-1897(卷 8)	694-701
湖南 新政	〈上黃鶴樓〉	七律	1894-1897(卷 8)	763
	〈上岳陽樓〉	七律	1894-1897(卷 8)	764-765
	〈長沙弔賈誼宅〉	七律	1894-1897(卷 8)	766
戊戌 政變	〈書憤〉	五律 5 首共 40 句	1894-1897(卷 8)	767-772
	〈支離〉	五律	1894-1897(卷 8)	773
	〈紀事〉	七律	1898-1899(卷 9)	775
	〈放歸〉	七律	1898-1899(卷 9)	776
	〈九月朔日啓程由上海歸舟中作〉	七律	1898-1899(卷 9)	777
	〈到家〉	七律	1898-1899(卷 9)	778
	〈感事〉	七律 8 首共 64 句	1898-1899(卷 9)	779-793
	〈仰天〉	七律	1898-1899(卷 9)	797
	〈雁〉	五律	1898-1899(卷 9)	798
	〈臘月二十四日詔立皇嗣感賦〉	七律 4 首共 32 句	1898-1899(卷 9)	866-871
	〈庚子元旦〉	七律 2 首共 16 句	1900(卷 10)	873-874
	〈杜鵑〉	七律	1900(卷 10)	876
拳亂 與	〈初聞京師義和團感賦〉	七律 3 首共 24 句	1900(卷 10)	877-881

外侮	〈述聞〉	七律 8 首共 64 句	1900(卷 10)	888-896
	〈五禽言〉	雜言 5 首共 57 句	1900(卷 10)	928-932
	〈再述〉	七律 5 首共 40 句	1900(卷 10)	932-938
	〈七月二十一日外國聯軍入犯京師〉	七律	1900(卷 10)	939
	〈聞車駕西狩感賦〉	七律	1900(卷 10)	941
	〈有以守社稷爲言者口號示之〉	七律	1900(卷 10)	942
	〈中秋夜月〉	七律	1900(卷 10)	943
	〈讀七月二十五日行在所發罪己詔泣賦〉	七律	1900(卷 10)	944
	〈諭剿義和團感賦〉	七律	1900(卷 10)	945
	〈聞駐蹕太原〉	七律	1900(卷 10)	946
	〈聞車駕又幸西安〉	七律	1900(卷 10)	948
	〈久旱雨霽丘仲闕過訪人境廬仲闕有詩兼慨近事依韻和之〉	七律 16 首共 128 句	1900(卷 10)	950-971
	〈天津紀亂〉	五律 12 首共 96 句	1900(卷 10)	973-985
	〈京亂補述〉	五律 6 首共 48 句	1900(卷 10)	986-991
	〈京師〉	七律	1900(卷 10)	992
	〈三哀詩〉	五言樂府 3 首共 108 句	1900(卷 10)	993-1000

	〈聶將軍歌〉	雜言七言樂府 4 首 共 132 句	1901-1904(卷 11)	1035-1045
	〈群公〉	七律 4 首共 32 句	1901-1904(卷 11)	1047-1035
	〈奉諭改於八月廿 四日回鑾感賦〉	七律	1901-1904(卷 11)	1053
	〈和議成誌感〉	七律	1901-1904(卷 11)	1054
	〈啓鑾喜賦〉	七律	1901-1904(卷 11)	1055
	〈車駕駐開封府〉	七律	1901-1904(卷 11)	1056
時代 人物	〈馮將軍歌〉(馮子 才)	七言樂府 50 句	1882-1885(卷 4)	379
	〈九姓漁船曲〉(寶 廷)	七言樂府 52 句	1882-1885(卷 4)	384-385
	〈降將軍歌〉(丁汝 昌)	七言樂府 41 句	1894-1897(卷 8)	682-683
	〈度遼將軍歌〉(吳 大澂)	七言樂府 4 首共 62 句	1894-1897(卷 8)	694-701
	〈五禽言〉(德宗)	雜言 5 首共 57 句	1900(卷 10)	928-932
	〈三哀詩〉(袁昶、 吳德瀟、唐才常)	五言樂府 3 首共 108 句	1900(卷 10)	993-1000
	〈聶將軍歌〉(聶士 成)	雜言七言樂府 4 首 共 132 句	1901-1904(卷 11)	1035-1045
	〈李肅毅侯挽詩四 首〉(李鴻章)	七律 4 首共 32 句	1901-1904(卷 11)	1058-1062

從內容和題材上來看，晚清政治史上的重大內政外交事件，黃遵憲的詩都反映到了，而且是以客觀敘事的筆法來寫作，詩的末尾抒發議論，在傳統詩史的基礎上，注入強烈的諷刺色彩，特別是甲午戰爭和義和團之亂晚清兩大重要事件，其反映

的程度與面向最為完整與詳盡。

以甲午戰爭為例，黃遵憲共有 8 題 18 首 386 句的篇幅在描寫此一事件，其中〈悲平壤〉、〈東溝行〉、〈哀旅順〉、〈哭威海〉4 首樂府詩描寫清日海戰場面的狀況，清軍不堪一擊，證明數十年洋務運動的失敗，只知道西洋船艦和大炮很有威力，卻不知要培養真正會使用船艦大炮的軍事專業人才，導致新式武器全部拱手資敵。〈降將軍歌〉、〈度遼將軍歌〉分別寫出實際上戰場的當事人中，兩種完全不同典型的悲劇性人物，前者是英雄式的悲劇人物，後者是狗熊式的悲劇人物。〈馬關紀事〉、〈台灣行〉描寫戰爭的後續效應和代價，李鴻章是整個事件的罪人，而國家的無能和失策最後由無辜的台灣人買單，可惜黃遵憲〈台灣行〉筆下的台灣人，末章「汝全台，昨何忠勇今何怯，萬事反覆隨轉睫。平時戰守無豫備，曰忠曰義何所恃？」¹¹其效忠立場反覆不定，顯然不符合歷史事實，因為當時台灣人反抗日軍的殖民，抗爭行動一直是持續進行著。然而，黃遵憲〈台灣行〉的寫作時間是在戊戌（1898 年）回鄉以後才補作的，並不是乙未（1895 年）事發當時的即時之作，而 1898 年丘逢甲首度主動造訪黃遵憲「入境廬」，丘逢甲因此有〈感事〉20 首，內容對變法維新運動有比較深刻的瞭解與同情，想必丘逢甲應該是從黃遵憲這邊去進一步認識維新運動的情況。相對地，黃遵憲在與丘逢甲接觸後，由於丘逢甲是乙未保台抗日事件的當事人，而黃遵憲對當年台灣人民抗日經過的部分誤解，是否與丘逢甲所傳達的訊息有關？就不得而知了。不過，黃遵憲這一系列描寫甲午戰爭的詩作，確實是照顧到歷史的各種面向，鉅細靡遺，可與杜甫描寫安史之亂的系列詩作並稱。

另外，就黃遵憲詩史寫作詩的形式而言，按照上表再進一步分類歸納如下表：

【表十二】《入境廬詩草》敘述時事的詩作體裁之統計

形式	詩體	句式	一題一詩	總句數	一題組詩	總句數
古體詩	樂府	五言	3	701	3	264

¹¹ 錢仲聯《入境廬詩草箋注》下冊，台北，源流文化事業公司，1983.4，頁 693。

		七言	4	167	3	206
		雜言	0	0	3	271
	古詩	五言	0	0	1	184
		七言	2	36	0	0
		三言	0	0	1	184
近體詩	律詩	五言	2	16	7	368
		七言	22	176	12	524
	絕句	五言	0	0	0	0
		七言	0	0	1	12

由上表可知，黃遵憲的詩史在詩的形式上，以題數來看，最常用七言律詩的形式，其次是七言律詩組詩的形式，但若以創作總句數的多寡來代表篇幅大小這一角度來看，顯然樂府詩的篇幅遠遠凌駕於其他形式的篇幅，其次才是律詩的篇幅。而在總句數的觀察比較中，又以七言律詩組詩的形式最常被黃遵憲寫作詩史時使用。他在詩史形式的選擇上，除了原本就廣被使用的古體長篇外，他也試圖作一新的嘗試，以律詩組詩的形式，為詩史寫作開闢新詩界，律詩組詩雖以篇幅較短的近體詩為基本敘事單位，但總體合起來看，仍然是長篇鉅製，所以不管是就詩的整體敘事效果來說，或是整本《人境廬詩草》中詩史寫作最為優秀的作品來看，長篇鉅製才是黃遵憲的強項。

綜合以上所述，如果以黃遵憲的詩史寫作來代表詩界革命的詩史標準，大致有幾個特色：（一）詩的形式以古體長篇或律詩組詩的形式為主。（二）詩的寫法必須以客觀敘事為主，雖然也可議論，但議論成分不得掩蓋敘事成分的光采。（三）詩的語氣可以大膽而露骨，不必太客氣或保留，不用遵守溫柔敦厚的詩教。（四）詩的題材必須是針對晚清重大內政外交事件，或是能夠啓迪民眾智識的題材而寫作。

三、丘逢甲詩作表現於地方史志方面的「詩史」

(一) 丘逢甲的政治外交詩的表現特色

若用上述的幾個標準來檢驗丘逢甲的詩作，可以發現符合黃遵憲「詩史」的詩作很少，就題材方面來看，丘逢甲《嶺雲海日樓詩鈔》涉及時事的比例比較高的詩作，可參考【附錄四】《嶺雲海日樓詩鈔》比較涉及時事的詩作目錄。丘逢甲的詩作正確的說是有談到或涉及政治外交上的重大事件，但並沒有像黃遵憲一樣針對事件本身的各種角度做描寫，而著重在抒發自己對此事件的感想和看法，本質上應可大致歸類為抒情的詩作。【附錄四】列舉的詩作數量好像頗多，其實專門以敘事筆法和客觀寫實來寫作的詩很少，比較明顯的只有〈述哀答伯瑤〉、〈汕頭海關歌寄伯瑤〉、〈戊申廣州五月五日作〉3 首古體詩。〈述哀答伯瑤〉全文如下：

四千年中中國史，咄咄怪事寧有此？與君不見一年耳，去年此時事方始。謂之曰戰仍互市，曰和而既攻其使。同一國民教異，昨日義民今日匪。同一國臣南北異，或而矯旨或抗旨。惟俄、德、法、英、日、美，其軍更聯意、奧、比。以其槍礮禦弓矢，民間尚自傳勝仗，豈料神兵竟難恃！守城何人無張、許，收京何人無郭、李。此時中國論人才，但得秦檜亦可喜。拒割地議反賴商，定保皇罪乃殺士。紛紛構黨互生死，言新言舊徒為爾。西來日月猶雙懸，北去山河枉萬里。儀鸞殿卓諸國旂，博物院陳歷朝壘。留都扈蹕方爭功，遷都返蹕相警訾。伺人怒喜為怒喜，不知國讎況國恥。素衣豆粥哀痛詔，可惜人心呼不起。嗟哉臣民四萬萬，誰竟一心奉天子。晏坐東南望西北，九廟尚在煙塵裏。韓江東走大海水，江頭一老哀未已。昨寄我詩淚滿紙，止一年耳事且然，眼中況復流年駛？安得同作上界仙，下視群雄如螻蟻。任他爭戰數千年，洞中一局棋未已。（頁 508）

〈汕頭海關歌寄伯瑤〉全文如下：

風雷驅鱷出海地，通商口開遠人至。黃沙幻作錦繡場，白日騰上金銀氣。峨峨新舊兩海關，舊關尚屬旂官治。先生在關非關吏，我欲從之問關事。新關主者伊何人？短衣戴笠胡羊鼻。新關稅贏舊關絀，關吏持籌歲能記。新關稅入餘百萬，中朝取之償國債。日日洋輪出入口，紅頭舊船十九廢。土貨稅重洋貨輕，此法已難相抵制。況持歲價兩相較，出口貨惟十之二。入口歲贏二千萬，曷怪民財日窮匱。惟潮出口糖大宗，頗聞近亦鮮溢利。西人嗜糖嗜其白，賤賣赤砂改機製。年來仿製土貨多，各口華商商務墜。如何我不製洋貨，老生抵死讎機器。或言官實掣商肘，機廠欲開預防累。此語或真吾不信，祇怪華商少雄志。坐令洋貨日報關，萬巧千奇無不備。以其貨來以人往，大艙迫窄不能位。歲十萬人出此關，僂指來歸十無四。十萬人中人斃半，載往作工仰喂飼。可憐生死落人手，不信造物人為貴。中朝屢詔言保商，惜無人陳保工議。我工我商皆可憐，強弱豈非隨國勢？不然十丈黃龍旗，何嘗我國無公使？彼來待以至優禮，我往竟成反比例。且看西人領事權，雷厲風行來照會。大官小吏咸胸縮，左華右洋日張示。華商半懸他國旗，報關但用橫行字。其中大駟尤狡獪，播弄高權遽橫恣。商誇洋籍民洋教，時事年來多怪異。先生在關雖見慣，思之應下哀時淚。閩粵中間此片土，商務蒸蒸歲逾歲。瓜分之圖日見報，定有旁人思攘臂。關前關後十萬家，利窟沉酣如夢寐。先王古訓言先醒，可能呼起通國睡。出門莽莽多風塵，無奈天公亦沉醉。（頁 510）

〈戊申廣州五月五日作〉全文如下：

南風吹沙何烈烈！搏搏大地瓦解裂。如山火雲勢巋巋，欲雨不雨天益熱。照眼榴花作午節，江上水嬉武可閱，打鼓鳴鉦角優劣。使船如馬馬化龍，飛龍回頭笑跛鼈，百里橫江渡纜瞥。嗟爾健兒好身手，慎勿思起為梟桀。年來民窮盜益多，群盜如毛不可櫛。小猶鄉落事攻剽，大且據城謀篡竊。

此方告平彼旋起，一歲之間四五發。東南已無乾淨土，半壁江山半腥血。民言官苛迫民變，官言革命黨為孽。彼哉革命黨曷言，下言政酷上種別。假大復仇作檠楫，橫從海外灌海內，已似洪流不可絕。益之民窮變易燭，魚帛狐篝競潛結。事敗黨人輒跳免，東鄰西鄰相窟穴。可憐惟爾愚民愚，身罹兵誅家立滅。年來招兵兵益多，東征西防未容撤。飢困兵言月餉少，羅掘官言庫儲絀。嗟哉民變猶可說，祇憂兵變不可說，此事邇來已芽孽。民猶可燭況燭兵，龐勛之徒何代蔑？尤難言者東西鄰，公庇群兇嗾內鬻，鷹瞵狼睨謀我缺。彼謀我者原多途，既山取金路敷鐵。更乘內亂肆厥毒，坐恐吾民靡有子。我今內治方無人，何力能俾外謀折？官惟露布誇賊平，功狀張皇某某列。愁來且進菖蒲觴，有荔如丹藕如雪。龍舟歸去夜微雨，仰視江天黯空闊。（頁 589）

仔細閱讀後會發現，這 3 首詩其實敘事的成分也不夠高，事件的發展經過很難因為讀了詩而有初步的了解，讀者絕對需要自己去找史料來印證，才能知道作者對該事件的看法和感受如何。丘逢甲被號稱為詩史的詩作，內容的表現手法還是以議論和抒情為主，客觀的事實終究淹沒於主觀的感受之中。大抵丘逢甲的詩多半牽涉到時事，但詩的寫法基本上是抒情的，他的目的主要是表達自己的感受，不在於客觀呈現事情發生經過，【附錄四】中丘逢甲的詩作所牽涉到的時事，雖然沒有黃遵憲「詩史」面面俱到，但也大致都有提到重大事件，像他以表現自己的尊王思想，彰顯西太后的專權和地方軍閥的坐大，和庚子拳亂、帝國的瓜分…等內容，都是當時知識分子必定討論的議題，嚴格說起來，丘逢甲的詩史寫法對黃遵憲的詩史正統地位，應該不會構成威脅。所以，梁啟超〈飲冰室詩話〉稱黃遵憲的詩是「詩史」，而稱丘逢甲的詩是「詩人之詩」。

（二）丘逢甲詩作的最高關懷

仔細觀察丘逢甲的詩作中對晚清重大時事的關懷，可以發現他是基於台灣被

割讓的悲劇，使自己流離失所，轉而很積極主動地去批評時局，目的在關心台灣有沒有收復的希望，《嶺雲海日樓詩鈔》中丘逢甲直接而正面地抒發他對台灣故鄉人事物的關心的詩作很多，寫的也很感人，但這還不足以突顯他的終極關懷，反而他在某些詩中，明明整首詩幾乎在議論一件重大政治事件，但結尾處又突然轉到台灣問題上，流露出自己因為台灣被割讓的事情遭受委屈，這樣的詩作才更顯示丘逢甲內心深處的台灣情結或陰影，例如〈論詩次鐵廬韻〉七絕組詩 10 首，前 7 首都在討論自己對詩界革命的看法，第 8-10 首便很清楚地講自己因為台灣民主國事件而遭受委屈的處境，尤其第 9 首：「展卷重吟民主篇，海山東望獨淒然。英雄成敗憑人論，贏得詩中自紀年。（來詩有民主謠）」（頁 521）更讓人覺得他最高、最後的關懷是放在要證明自己的清白給台灣人民看。魏仲佑根據許長安的分析引申說到：

詩人時代的國家重大事故都進入作品之中，但基本上都與乙未台灣抗日失敗有關，換言之，由於台灣淪入外人之手，使他痛定思痛，去關心整個國家的問題，而使他寫作心態上充滿對清政府的指責與批判，尤其對慈禧太后當政提出極強烈的譴責。¹²

所以他特別把中國未來的希望和台灣光復的渴望，都寄託在自認為的聖主光緒皇帝身上，而用諸多詩作表達自己的尊王思想，他的詩作除了特別不滿西太后的專權外，也顯得特別不滿李鴻章，因為李鴻章是將台灣割讓給日本的罪人，例如以下 8 首：

〈離台詩〉、〈有感書贈義軍舊書記〉：「宰相」有權能割地，孤臣無力可回天。（頁 145、428）

〈海軍衙門歌同溫慕柳同年作〉：「衙門主者」伊何人？萬死何辭對天子！（頁 228）

¹² 同前註，頁 127。

〈感事〉：和戎仍「宰相」，仰屋自司農。(頁 308)

〈虞笙寄和予和平里詩次韻答之〉：「相公」長腳工割地，此禍竟種中興朝。
(頁 344)

〈柳汀贈詩述及臺事，疊韻答之〉：「相公」款關奉盟語，玉斧一揮恨終古。
(頁 355)

〈紀事〉：「相公」南下紆籌策，報國居然仗博徒。(頁 458)

〈少瀛以詩舫自壽詩索和走筆書此〉：上書「宰相」毀苛約，此議已比昌黎尊。(頁 632)

以上 8 首詩部分詩句的語氣，皆很明顯地、不客氣地批判李鴻章，相較於《嶺雲海日樓詩鈔》中絕大多數意氣激憤、指涉卻較為含糊、欲言又止的詩作而言，這 8 首詩顯然比較露骨而正義凜然，不然丘逢甲的詩作中很少有針對某一特定的時代人物作批判的。所以真要全面統計丘逢甲最關心的時事，或他關心時事的背後真正動機，相信台灣被割讓的痛苦及義軍失敗的遺憾，絕對是丘逢甲《嶺雲海日樓詩鈔》最頻繁、重複的時事。

(三) 丘逢甲對「詩史」概念的思考

若照黃遵憲寫作詩史的標準看來，丘逢甲在詩史的部份，很難跟黃遵憲相提並論，只能說丘逢甲的詩史是廣義的詩史，如魏仲佑所說：

所謂「詩史」，籠統言之，即是以韻文形式寫出一個時代變動之全貌；析而言之，「詩史」既採韻文之形式，其用語、句法、聲律亦必須合於韻文之特質，而其內容雖不必然是事實，但至少要能反映時代之真象；另外這種作品必須直接而顯露的表達，或隱微而含蓄的寄託歷史的批判。¹³

¹³ 同上註，頁 227-228。

又如魏仲佑〈丘逢甲及台灣割讓的悲歌〉說：

以較嚴格的定義來解釋「詩史」，傳統稱為「詩史」的作品，都以描寫時代的病相為主，並以冷靜而不帶情緒的敘事筆法，作者以呈現事實為主要任務，並讓事實本身去說明歷史的功罪，來達到褒貶之目的。…以此尺度來看，丘逢甲詩歌便不相符，他的全集我們沒有看到歷史寫實的作品。誠然，丘逢甲的詩絕大部分反映了時事，但他完全用以時事寄託個人感慨的方法寫成的，換言之，他確實反映了時事，但作品本質上是抒情的，這樣的詩恐怕就是他自認有歷史意義的作品，所以才會自稱為「詩史」（指〈論詩次鐵廬韻〉「重開詩史作雄談」之語）。…但梁啟超稱他為「詩界一健者」，卻不稱他「詩史」，而稱黃公度為「一代詩史」，可見梁啟超與丘逢甲對所謂「詩史」的瞭解上有很大的落差。¹⁴

那麼，到底丘逢甲對自己詩史的自信和認定，表現在哪些方面呢？從本論文第二章第三節得知，丘逢甲與黃遵憲的來往很密切，其中光緒 24 年（1899）到光緒 26 年（1900）之間互動最頻繁，不僅丘逢甲兩度主動造訪黃遵憲，兩人唱和詩也多達 50 首，1900 年底黃遵憲邀丘逢甲替《人境廬詩草》寫跋，丘逢甲最慢在 1900 年底將《人境廬詩草》全面讀過，因為丘逢甲有意要寫作詩史，也有意想跟黃遵憲齊名，而眼見黃遵憲的詩史已經是傳統詩史意義的最高發揮，丘逢甲他自己的國外經驗也不多，也沒有專業外交官的國際觀，晚清的重大涉外事件給他的感受固然強烈，但可能僅限於情緒上的翻騰，很難在激情之餘寫出客觀紀錄的詩作，也很難在詩作中用理性觀照的態度，對事件的全面性發展和後續效應，做出整體的勾勒，而這些丘逢甲做不到的事，剛好都是黃遵憲的專長，所以丘逢甲應該不會再以同質性的詩史去挑戰黃遵憲的詩史地位。

而就丘逢甲個人獨特的經歷和專長來看，丘逢甲由於在台灣成長並出名，清代台灣詩壇一向重視采風的風氣，加上他曾經擔任過台灣通志採訪局採訪師，年

¹⁴ 魏仲佑〈丘逢甲及台灣割讓的悲歌〉，《晚清詩研究》，台北，文津出版社，1995.12，頁 125-126。

輕時也寫過〈台灣竹枝詞〉百首和客觀記錄台灣風土民情的詩作，所以丘逢甲極有可能會以地方故實來做為詩史的主要內容，況且前引梁啓超《飲冰室詩話》第194則李根源、楊發銳所輯關於騰越邊疆少數民族之詩歌，說到「或足供種俗之調查，或足補歷史之殘缺」的價值，所以地方故實儼然也是詩史的重要內容之一，只是在《飲冰室詩話》中輯錄此類的作品並不多見，仍是一塊可以開發的詩界。照這樣的思考下來，如果黃遵憲的詩史是政治外交史，那丘逢甲的詩史就是地方風土史，兩人的詩史合起來，就會成為一部最完整的晚清全記錄。

（四）丘逢甲「詩史」的真正指涉

梁啓超《飲冰室詩話》之所以譽丘逢甲為「詩界革命一鉅子」的原因，是他以民間最俗最不經之語入詩，而能保持傳統詩溫馴之舊風格，也是以民間文學的特質，來稱讚丘逢甲的詩。被盛讚的詩作〈己亥秋感八首〉之一，內容如下：

遺偈爭談黃蘗禪，荒唐說餅更青田。戴鰲豈應遷都兆？逐鹿休訛厄運年。
心痛上陽真畫地，眼驚太白果經天。只愁讖緯非虛語，落日西風意惘然。

郭則澐《十朝詩乘》注釋說：「入關之始，國綱如茶，讖緯諸書，悉懸厲禁。近代文法浸疏，于是李淳風、袁天罡之〈推背圖〉始傳播于是，而青田之歌，黃蘗之詩，同時并出。詮證近事，輒有徵驗。邱滄海〈己亥秋感〉詩云云。¹⁵」古代民間流傳下來不少關於預言未來的詩歌，例如李淳風、袁天罡〈推背圖歌〉、黃蘗禪師〈黃蘗禪師預言詩〉、諸葛亮〈馬前課〉、姜子牙〈乾坤萬年歌〉、李淳風〈藏頭詩〉、步虛大師〈步虛大師預言詩〉、劉伯溫〈燒餅歌〉…等，預言的用意就是希望他不要發生，以危言聳聽的方式，達到警告提醒的目的，所以預言詩絕不見容於官方，但卻會在民間流傳著，尤其是國家已經到了危急存亡之秋。

丘逢甲〈己亥秋感〉提到〈黃蘗禪師預言詩〉，黃蘗禪師是唐朝人，但其詩

¹⁵ 錢仲聯《清詩紀事》第19冊「光宣朝卷」，江蘇，江蘇古籍出版社，1989.7，1版1刷，頁13378。

卻預言著大約是清朝以後的國運，〈黃蘗禪師預言詩〉共有 14 首，分別是：

日月落時江湖閉，青猿相遇判興亡。八牛運向滇黔盡，二九丹成金谷藏。
黑虎當頭運際康，四方戡定靜垂裳。唐虞以後無斯盛，五五還兼六六長。
有一真人出雍州，鶴鴿原上使人愁。須知深刻非常法，白虎嗟逢歲一週。
乾坤占來景運隆，一般六甲祖孫同。外攘初度籌邊策，內禪無慚太古風。
赤龍受寵事堪嘉，那怕蓮池開白花。二十五絃彈亦盡，龍來龍去又逢蛇。
白蛇當道漫騰光，宵旰勤勞一世忙。不幸英雄來海上，望洋從此歎茫茫。
亥豕無訛二卦開，三三兩兩總堪哀。東南萬里紅巾擾，西北千群白帽來。
同心佐治運中興，南北烽煙一掃平。一紀剛周陽一復，寒冰空自惕兢兢。
光芒閃閃見災星，統緒旁延信有憑。秦晉一家仍鼎足，黃猿運兀力難勝。
用武時當白虎年，四方各自起烽煙。九州又見三分定，七載仍留一線延。
紅雞啼後鬼生愁，寶位紛爭半壁休。幸有金鰲能載主，旗分八面下秦州。
中興事業付麟兒，豕後牛前耀德儀。繼統偏安三十六，坐看境外血如泥。
赤鼠時同運不同，中原好景不為功。西方再見南軍至，剛到金蛇運已終。
日月推遷似輪轉，嗟予出世更無因。老僧從此休饒舌，後是還須問後人。

16

14 首預言詩的第 6 首中提到的「不幸英雄來海上，望洋從此歎茫茫」，想必讓內渡後的丘逢甲更覺得預言成真的感覺。

另外，巧合的是「黃蘗禪師」雖是唐朝人，但在台灣也有供奉他的寺廟，其典故出自於清代台南「黃蘗寺」僧侶反清復明的革命事件，被視為是清代台灣革命運動的開始，也是著名反清團體「天地會」的前身¹⁷，算得上是當時社會的大事件，理論上文學作品應該會大大地描寫才是，但清代台灣方志的藝文志收錄的

¹⁶ 參見「未來之書」網頁，網址是 <http://home.kimo.com.tw/cowperc.tw/>「中國預言」。

¹⁷ 綠珊盒〈台南黃蘗寺僧與天地會八卦教〉，《台南文化》（舊刊）3 卷 2 期，1953.9，頁 29-32（總頁數 465-468）。

詩作中，由於「黃蘗寺」議題太敏感，且作品內容不盡然合乎官方期待，幾乎不收錄涉及黃蘗寺內容的詩作。雖然這首詩仍然是抒情的，但珍貴的是丘逢甲用詩留存了一段幾乎要被遺忘的民間典故，這個典故在官方正式的文獻紀錄中不可能見到，只有深入民間，具有民間意識，和對民間革命有特殊情感的在地人士，才能深刻體會，並化作文字給予永恆的藝術形象。

再說丘逢甲創作時也常透露要彌補地方志紀錄的不足這一強烈創作意向，以下茲舉三例，例如丘逢甲自序〈和平里行〉前言云：

和平里三字碑，為文丞相書，潮中志乘罕有載者。……惟志以為景炎三年十月則誤。應從史作祥興元年。是年五月已改元，十月不得復繫景炎。志蓋誤以明年方改元也。……志云十二月二十日，與通鑑云閏十一月者不合，然事較詳。……謹按公駐潮陽於雙忠祠蓮花峰外事蹟，則在和平里為多。里中今有文忠過化坊，即為公作者。其先後駐此當較久，宜其得為里人作此書。縣志則永樂、景泰、成化、宏治四志均佚，今志則云里舊名蠓墩，公始易今名，碑未載。又云：公在軍，常不寐，至此，始安寢。信宿，以地氣和平，故名之。則父老傳聞，恐非公當時意。此與里人所云：鑄公書於碑，樹之里門，蠓遂徙去者，意皆非事實。蟲介舊有今無者，亦事之常。蠓非鱷比，徙何為者？但里人以此增重公書，與韓公文作比例，意亦良厚，可姑存其說耳。書法厚重奇偉，非公不能作，審為真蹟。碑連龜趺，約高九尺許。大字三，曰「和平里」。每字高二尺許。小字九，曰「宋廬陵文山文天祥題」，每字二寸許。碑陰亦有字，漫滅不可辨。光緒己亥春二月，逢甲來潮陽過斯里，得拜觀焉。謹賦長句傳之，以告後人之憑弔忠節與志潮中金石者。（頁 322-323，卷 5，1899 年）

又如自序〈南漢敬州修慧寺千佛鐵塔歌〉前言云：

庚子秋，游梅口鎮，溫柳介同年示以黃公度京卿所寄南漢敬州修慧寺千佛鐵塔銘搨本，矜為創獲。及冬，抵州謁京卿，得見塔殘鐵，其第七層一方

即銘文，三方缺，故不知鑄者、銘者姓名。四層及六、七層之半俱佛像，以所得約之，知塔有千佛。惜缺者無從覓，不能見其全矣。塔蓋南漢劉鋹時，州民募建以祝福者。與光孝寺東西鐵塔奉敕造者先後同時，計大寶八年乙丑歲建而始毀於同治四年乙丑，閱歲乙丑者已十有五。銘文詞近爾雅，書亦具體顏平原。州中之金，此為最古，惜省志、州志俱未載。吳石華先生南漢金石志搜羅甚廣，亦失之眉睫，致久鬱而不顯，浸至殘毀無過問者。今京卿得焉，不可謂非此塔、此鐵之遭也。塔址在一小山上，梅江繞其下，去入境廬不半里，登璇樓可望見。惟修慧寺今不知何所。或云康熙間塔自齊州寺移建今址，然無可考證，亦第故老相傳云爾。京卿已屬柳介載入今州志，復作歌屬予和焉。弔古慨今；遂有斯作。（頁 481，卷 7，1900 年）

再如自序〈南巖均慶寺詩〉前言云：

……寺舊名均慶，見萬歷二十五年僧正名碑。吾丘氏自閩遷粵，在宋、元間。據家乘：四世祖曾禱南巖，而五世祖生，乃以寺名名之。是為元至正十六年。非萬歷碑存，無知此寺舊名者矣。巖後鐫「人世蓬壺」四字。父老相傳為乾隆親筆。據萬歷間武平令成敦睦詩，碑四字乃成書也。寺所有以至治碑及延祐間所鑄鐘為最古。今皆存巖中。寺有何仙姑祠，俗傳仙姑與尊者爭此巖，指巖巔石上仙足跡為證。然考諸碑，無此語。知好事者為之也。庚子冬十月遊此，賦四詩紀之。（頁 493-494，卷 7，1900 年）

上引三文證明丘逢甲的寫詩動機，是要以該詩作為地方故實留下珍貴的記錄，而且其時間點就在丘逢甲與黃遵憲交往最密切的期間內，從第 2 條資料〈南漢敬州修慧寺千佛鐵塔歌〉自序來看，黃遵憲也鼓勵丘逢甲為地方上特別有意義的古蹟留下詩作，所以丘逢甲對地方文物的歷史沿革與時代色彩，有著極大的興趣，也是他自認為能夠與黃遵憲並列為晚清詩史的原因。

茲檢驗《嶺雲海日樓詩鈔》中以地方故實和民生百態為主要內容與題材的詩

作，如下表：*號代表敘事性較強的詩作

【表十三】《嶺雲海日樓詩鈔》描述地方掌故的詩作目錄

敘事性稍強的詩作	詩題	體裁與數量	寫作時間	《丘逢甲集》的頁數
*	〈重九日游長潭〉	五言 6 首共 110 句	1895(卷 1)	155
*	〈燃燈歌〉	七言 85 句	1895(卷 1)	169
*	〈興福寺〉	五言古體 70 句	1895(卷 1)	170
	〈尋鎮山樓故址因登城四 眺越日遂遊城北諸山〉	七絕 12 首	1895(卷 1)	174
	〈烈婦墩行〉	七言 16 句	1897(卷 3)	228
	〈烈婦篇爲廣東候補從九 品馮景釐繼室方孺人作〉	七言 24 句	1897(卷 3)	229
*	〈廣濟橋〉	七律 4 首	1898(卷 4)	246
	〈王姑庵絕句〉	七絕 16 首有 序	1898(卷 4)	249
*	〈千秋曲〉	五言 54 句	1898(卷 4)	253
*	〈黃田山行〉	七言雜言 27 句	1898(卷 4)	254
*	〈說潮〉	五古 20 首共 484 句	1898(卷 4)	258
	〈春日遊別峰寺〉	五律 4 首	1898(卷 4)	266
	〈喜雨詞〉	七言 40 句	1898(卷 4)	269
	〈潮州春思〉	七絕 6 首	1898(卷 4)	274
	〈鳳凰台放歌〉	七言 44 句	1898(卷 4)	293

	〈意溪訪陸處士故居〉	七絕 4 首	1898(卷 4)	309
	〈蓮花山吟〉	七言 76 句	1898(卷 4)	310
	〈歲暮與曉滄遊西湖作〉	七絕 6 首	1898(卷 4)	312
	〈小除日與曉滄遊開元寺 遂西過叩齒庵傍城根園池 抵南門登樓晚眺作〉	七絕 4 首	1898(卷 4)	313
	〈遊東津〉	五言 30 句	1899 (卷 5-6)	318
*	〈和平里行〉	七言古體 84 句並序	1899 (卷 5-6)	322
*	〈和曉滄買犢〉	五言古體 4 首 共 76 句	1899 (卷 5-6)	330
*	〈曉滄惠香米，兼以詩貺， 賦此爲謝，並送之汀州〉	五言古體 66 句	1899 (卷 5-6)	331
	〈東山木棉花盛開坐對成 詠〉	七律 3 首	1899 (卷 5-6)	339
	〈風雨中與季平游東山，謁 雙忠、大忠祠，兼尋水簾 亭、紫雲巖諸勝，疊與伯瑤 夜話韻〉	七言 12 句 2 首	1899 (卷 5-6)	353
*	〈韓祠歌同夏季平作〉	七言 55 句	1899 (卷 5-6)	365
	〈棉雪歌〉	七言 24 句	1899 (卷 5-6)	368
*	〈己亥五月二日東山大忠 祠祝文信國公生日〉	五言古體 5 首 共 188 句	1899 (卷 5-6)	383
	〈謁饒平始遷祖樞密公祠〉	七言 48 句	1899	393

	墓作示族人)		(卷 5-6)	
*	〈饒平雜詩〉	七絕 16 首	1899 (卷 5-6)	394
	〈神龜祠〉	五言 30 句	1899 (卷 5-6)	398
*	〈三饒述懷〉	五言 40 句	1899 (卷 5-6)	399
	〈聞童謠作〉	七言三言 12 句	1899 (卷 5-6)	399
	〈新池石闕篇〉	雜言 31 句	1899 (卷 5-6)	421
	〈游靈山護國禪院作〉	七絕 10 首	1899 (卷 5-6)	423
	〈紀黃五娘事〉	七絕 3 首	1899 (卷 5-6)	427
	〈憶台雜詠〉	七絕 2 首	1899 (卷 5-6)	428
	〈蘭溪烈婦篇爲上杭族人 德祥妻廖氏作〉	雜言 28 句	1900(卷 7)	435
	〈崧里烈婦篇爲門下士大 埔何壽慈妻蕭氏作〉	雜言 22 句	1900(卷 7)	436
*	〈澳門雜詩〉	七絕 15 首	1900(卷 7)	444
	〈西貢雜詩〉	七絕 10 首	1900(卷 7)	460
	〈舟過麻六甲〉	七絕 3 首	1900(卷 7)	465
	〈比叱雜詩〉	七絕 2 首	1900(卷 7)	466
	〈檳榔嶼雜詩〉	七絕 5 首	1900(卷 7)	467
	〈道君巖〉	七律 2 首	1900(卷 7)	468

	〈南道院〉	七律 2 首	1900(卷 7)	469
	〈陰那山行〉	七言 31 句	1900(卷 7)	475
	〈靈光寺晚眺〉	七絕 4 首	1900(卷 7)	476
*	〈王壽山詩〉	七絕 10 首	1900(卷 7)	476
*	〈古大夫宅下馬石歌〉	雜言七言古體 27 句並序	1900(卷 7)	480
*	〈南漢敬州修慧寺千佛鐵塔歌〉	七言古體 76 句並序	1900(卷 7)	481
	〈燕子巖〉	五言 44 句	1900(卷 7)	491
*	〈南巖均慶寺詩〉	五言 4 首共 70 句並序	1900(卷 7)	493
	〈游薑畚題山人壁〉	七絕 2 首	1901-1902 (卷 8)	497
	〈雨宿新步次韻答子華〉	七絕 3 首	1901-1902 (卷 8)	497
	〈東山謁韓祠畢得子華長句次韻寄答〉	七言 28 句	1901-1902 (卷 8)	500
	〈苦旱〉	七絕 2 首	1901-1902 (卷 8)	517
	〈紀興寧婦女改妝事與劉生松齡〉	七絕 2 首	1901-1902 (卷 8)	522
	〈送長樂學生入陸軍軍校〉	七絕 2 首	1905-1907 (卷 10)	537
	〈嶺南春詞〉	七絕 8 首	1905-1907 (卷 10)	563
	〈前詩于彭及樓事殊略爲五六疊韻申其意焉〉	七律 2 首	1908 (卷 11)	581

	〈歸粵十四年矣愛其風土人物將長爲鄉人詩以志之十五十六十七疊韻〉	七律 3 首	1908 (卷 11)	585
	〈十九疊韻仍前居粵之感也〉	七律	1908 (卷 11)	586
	〈二十二疊韻哀粵中之窮也〉	七律	1908 (卷 11)	587
	〈答人問澹定村〉	七律	1908 (卷 11)	588
*	〈戊申廣州五月五日作〉	七言 57 句	1908 (卷 11)	589
	〈李湘文(啓隆)邀同雪澄、實甫、陶陽二子上涌村啖荔枝作〉	雜言 58 句	1908 (卷 11)	592
	〈荔枝〉	七絕 4 首	1908 (卷 11)	593
	〈述災〉	五言 26 句	1908 (卷 11)	594
	〈新樂府〉	雜言 4 首共 77 句	1908 (卷 11)	599
	〈蟲豸詩〉	五絕 8 首	1908 (卷 11)	601
	〈白馬鄉有懷明義士賴若夫先生〉	雜言 13 句並序	1908 (卷 11)	610
	〈南園感事詩〉	七絕 5 首並序	1909-1911 (卷 12)	613
	〈憶上杭舊游〉	七絕 15 首	1909-1911	615

			(卷 12)	
	〈以攝影法成澹定村心太平草廬圖，張六士為題長句，次其韻〉	雜言 80 句	1909-1911 (卷 12)	617
	〈以攝影心太平草廬圖移寫紙本〉	五古 6 首共 112 句	1909-1911 (卷 12)	619
	〈疊韻再題心太平草廬圖，並答溫丹銘〉	七言 76 句	1909-1911 (卷 12)	621
*	〈寶漢茶寮歌〉	七言 20 句	1909-1911 (卷 12)	625
	〈題張生所編東莞英雄遺集〉	七言 38 句	1909-1911 (卷 12)	626
	〈古銅兵器歌〉	七言 20 句	1909-1911 (卷 12)	627
	〈越王臺〉	七律 2 首	1909-1911 (卷 12)	631
	〈清明日游白雲山〉	七律 2 首	1909-1911 (卷 12)	636
	〈題東坡三洲巖題名石刻〉	五律	1909-1911 (卷 12)	640
*	〈游羅浮〉	五言 20 首共 418 句	1909-1911 (卷 12)	644
	〈沖虛觀〉	七絕 3 首	1909-1911 (卷 12)	651
	〈華首臺〉	七絕 3 首	1909-1911 (卷 12)	655
	〈羅浮山下人家〉	七絕 5 首	1909-1911	657

			(卷 12)	
	〈自羅浮至惠州遊西湖泛月放歌〉	雜言 37 句	1909-1911 (卷 12)	658
	〈西湖弔朝雲墓〉	七絕 4 首	1909-1911 (卷 12)	659
	〈白鶴峰訪東坡故居〉	雜言 34 句	1909-1911 (卷 12)	660
	〈惠州西湖雜詩〉	七絕 20 首	1909-1911 (卷 12)	661
	〈與客談羅浮之樂並言居山之利因成長句〉	七言 27 句	1909-1911 (卷 12)	664
	〈遊西樵山〉	五言 6 首共 98 句	1909-1911 (卷 12)	671
	〈題粵中遺蹟畫〉	七絕 4 首	1909-1911 (卷 12)	673
	〈波羅謁南海神廟〉	五言 2 首共 208 句	1909-1911 (卷 12)	674
	〈思三友行〉	雜言 40 句	1909-1911 (卷 12)	677
	〈謁明孝陵〉	七絕 4 首	1909-1911 (卷 12)	679
	〈登掃葉樓〉	七律 2 首	1909-1911 (卷 12)	680
	〈雪中遊莫愁湖〉	七絕 4 首	1909-1911 (卷 12)	680

從上表來看，顯然丘逢甲在地方故實的題材上，出現了大量的長篇古體和近體組詩，筆法上的敘事成分很多，以記事為主的詩作也大量出現，例如〈燃燈歌〉、〈興

福寺〉、〈和平里行〉、〈韓祠歌同夏季平作〉、〈說潮〉、〈游羅浮〉、〈古大夫宅下馬石歌〉…等 20 餘首，其中卷 5、6 有一波敘事詩高峰，卷 7 有一波敘事詩高峰，卷 12 也有敘事詩高峰，就數量來說，卷 12 最多，但它橫跨 3 年，平均下來便不多，以單一年的數量來看，量多集中在卷 5、6、7，也就是 1899-1900，剛好也吻合丘逢甲與黃遵憲交往最密切的時期。可見丘逢甲的詩史特色確實是表現在地方史志的詩史，並且寫作最密集的時期也是與黃遵憲來往最頻繁的時期，有另外開闢黃遵憲政治外交詩史之外的一條蹊徑之用意。

（五）丘逢甲珍貴的地方史志詩

由於丘逢甲將詩史的觀念放在地方史志的方面，所以他用詩去紀錄珍貴地方文物，變成了他的詩史特色。舉〈寶漢茶寮歌〉為例：

青山不幸近城郭，萬墳鱗葬成痍瘡。安知近郭無完墳，前者已掘後者藏。
每遭兵燹尤不幸，攻城築壘多夷傷。拋殘萬骨沒秋草，壙磚墓石墻營房。
君不見五羊城外山上墳，明碑已少況宋唐！千年忽出買地碣，玉骨久化黃塵揚。
土花洗出南漢字，傳之好事珍琳琅。當時邑里藉考證，其奈書劣文俯張！
清明風吹花草香，出門拜山車馬忙。茶寮雜坐半僮父，誰弔扶風廿四娘？（頁 625）

丘逢甲在 1906 年《丙午日記片斷》8 月 15 日這一天寫到：「未刻，與李達叔往遊白雲山。出小北門，到寶漢茶寮小憩，觀南漢馬二十四娘地券。寮門有臨桂倪雲衢舊聯；倪曾遊台，在唐維卿幕中識其人。」（頁 901）說明了丘逢甲寫此詩是經過田野調查才寫的，而且這首詩的取材結合日常生活經驗與歷史的考察。寶漢茶寮原址在廣州小北門外下塘的村道旁，創設人是晚清人士李承宗（月樵），廣東著名學者曾釗的外孫。每年當清明掃墓、重九登高的時節，成為行人落腳休息的重要據點，平時也是文人雅士酒會的場所，寶漢茶寮的料理以「一雞三味」著

名，是近代園林雅座的鼻祖。咸豐年間，在此挖出一塊石碣，上面內容標題為「南漢馬氏二十四娘賣地券」，時間為南漢（唐到宋間的五代十國）大寶 5 年（962），馬氏二十四娘的原籍在扶風郡（陝西），距離丘逢甲的年代已將近 950 年，是廣東出土文物中較珍貴的文物之一，寶漢茶寮由此得名，此石刻也成為招徠生意的法寶¹⁸，至今仍是廣州老一輩的人士的共同記憶。若不是丘逢甲特地以此為詩，恐怕這一段珍貴史跡將會銷聲匿跡，官方即使有所紀錄，可能只是片段式的紀錄，因為這段史跡對官方而言不具備任何治理政績的意義，但對民間鄉野人士而言，卻是別具生活與文化意義的事件，透過文學藝術手法，讓這段史跡的形象在人們的記憶中獲得了永恆的存在。

由此可知，丘逢甲的詩史和黃遵憲的詩史取材、用意和寫法皆不同，黃遵憲有政治實務的操作，閱歷多有國外經驗，自然對政治外交、國際局勢的觀察較為敏感，所以詩史取材自然是傾向於內政涉外的大事件，丘逢甲一向是在籍京官的在野身分，國外經驗僅限於南洋，且為時不長，由台灣內渡回粵籍後，自然要重新適應當地的風土人情，故取材特別著重在具有地方史志特殊價值的文物和掌故上，目的在用詩作保存地方珍貴文物的價值，並記錄地方生活面貌的歷史意義，以彌補正史紀錄的不足，丘逢甲詩史寫作筆法並不特別以客觀敘事取勝，融入懷古、詠史的成分，以抒情、議論為主，跟黃遵憲詩史的特色完全不一樣。所以，陳平原〈鄉土情懷與民間意識—丘逢甲在晚清思想文化史上的意義〉才會認為丘逢甲的詩作和教育理念最具特色是他在野身分的思考上。張永芳〈丘逢甲與詩界革命〉也說丘逢甲在外國題材上雖不及黃遵憲，但對本土鄉野的觀察與留意，絕對勝過黃遵憲。

¹⁸ 徐續《嶺南古今錄》，廣東，廣東人民出版社，1992.10，頁 462。

第二節 「諷刺詩」之比較

從詩史的社會寫實功能看下來，便會延伸到諷刺詩的領域。諷刺詩是中國《詩經》時代便已經產生的一項傳統，但由於中國禮教上決不容許以下犯上，後代只好將諷刺詩轉型成諷諭詩，以建立符合君臣尊卑秩序的溫柔敦厚詩教。魏仲佑《晚清詩研究》比較「諷刺詩」和「諷諭詩」兩者的差別，說到：

在本質上，二者都具有社會實用目的，換言之，「諷刺詩」與「諷諭詩」的作者都同樣想要透過社會問題的反映，來達到規過補缺的目的。然而表現方式上，「諷諭詩」講究溫婉含蓄的勸告；「諷刺詩」則是從激烈的怒斥、點慧的挖苦、戲謔、嘲笑，乃至於優雅的反諷，斯文的規勸均無不宜。所以「諷諭詩」儘管不完全等於「諷刺詩」，但廣義的「諷刺詩」可包含「諷諭詩」在內。¹⁹

另外，朱我芯《詩歌諷諭傳統與唐代新樂府研究》定義「諷刺詩」和「諷諭詩」說：

「諷諭」意同於「諷諫」、「譎諫」、「諷刺」，指根據道德、禮法的尺度，衡量諷諭對象的言行，進而以委婉的方式進行勸戒。諷諭的對象以政治時事的主導者——君主、朝臣為主。但今所謂「諷刺」的意涵已稍有擴大，約當英文 Satire 的概念，所諷對象從個人以至國家，從容貌、舉止，以至禮俗、制度等，與「諷諭」之專指政治、社會的指涉範圍有別。也就是說，以今日的概念而言，諷諭詩屬於諷刺詩的一種，但不等於諷刺詩。²⁰

¹⁹ 魏仲佑《晚清詩研究》，台北，文津出版社，1995.12，頁 65。

²⁰ 朱我芯《詩歌諷諭傳統與唐代新樂府研究》，台中，私立東海大學中國文學系博士班，博士論文，2004.6，頁 63-64。

嚴格說起來，諷諭詩所諷的內容以政治、社會問題為主，所諷的對象以君主、朝臣為主，所採的方式仍屬於中國溫柔敦厚的詩教內。而狹義的諷刺詩（Satire）常見於西洋文學²¹，所諷的內容從容貌、舉止，以至禮俗、制度等均可，所刺的對象從個人以至國家不等，所採的方式則已經超出中國溫柔敦厚的傳統詩教，帶有攻擊性的寫作意圖。所以，根據中國社會寫實詩作的內容和表現手法來看，中國絕大多數的社會寫實詩作是「諷諭詩」，而不屬於西方文學諷刺詩（Satire）的範疇，但因為一般是以廣義的諷刺詩涵蓋諷諭詩與狹義的諷刺詩（Satire），本節所論黃遵憲的諷刺詩是以狹義的諷刺詩（Satire）的內容和表現手法來評論之，而丘逢甲由於沒有狹義諷刺詩的詩作，但有數量豐富的諷諭詩，而諷諭詩又屬於廣義的諷刺詩之一環，所以本節標題仍以大範圍的、廣義的「諷刺詩」來統稱，而實際上黃遵憲的詩作特色是屬於狹義的諷刺詩一環，丘逢甲詩作特色是屬於諷諭詩一環。

而晚清是基於何種條件，足以成為諷刺詩的黃金時代呢？魏仲佑〈論晚清之諷刺詩〉說到：「清代晚期中國在內外交迫下國家逐漸步入衰敗，國家之衰敗，外力固然是主要因素，但本身政治措施的錯誤，官僚的腐化，社會道德之渙散，都是重要因素，這些因素便是諷刺詩人的好材料。又當時由於西方文明的輸入，過去封建式社會底下，見怪不怪的社會現象，或社會制度，乃至於人事物，卻漸漸覺得荒謬可笑，也就成為當時諷刺詩的內容。單是諷刺詩的內容來看，晚清的諷刺詩較之傳統，已覺得非常特殊。²²」晚清由於遭受前所未有之大變局，不樂觀的時局和黑暗的政治現狀，都壞到讓人難以忍受，因此「諷諭詩」已經很難滿

²¹ 諷刺詩（verse satire）是西洋文學中雖小，但卻相當特出的一種文類。它有兩千年的創作歷史，自西元前第二世紀始，至西元後第十八世紀式微。在傳承上，古典羅馬時期和十八世紀的英國，是兩大盛世。…諷刺詩是衛道詩，志在獎善懲惡，用以匡正世俗，它的道德使命的成敗，便繫乎它的修辭技巧。…諷刺詩中最常見的修辭技巧有二：語調（tone）的控制，和說話人（the speaker）的造型。（宋美華《十八世紀英國文學——諷刺詩與小說》，台北，東大圖書公司，1995.7，頁15-16）

²² 魏仲佑《晚清詩研究》，台北，文津出版社，1995.12，頁3。

足詩人們的胃口，勢必會成為「諷刺詩」大行其道的黃金時代，黃遵憲就是典型的代表之一。

一、黃遵憲的諷刺詩（狹義）

由於中國的諷刺詩樣式不多，但西方文學的諷刺手法卻很多樣，根據《大英百科全書》的說法，認為諷刺手法可以分成直斥（invest）、戲謔（burlesque）、反諷（irony）、逗樂（raillery）、歪改被刺者的語言及詩文（parody）、誇大被刺者乖謬的言行（exaggerate）…等6種，其中直斥（invest）、反諷（irony）也常被中國的諷諭詩使用。諷刺詩簡單的定義就是，常用誇張手法、幽默的口吻，塑造諷刺形象，語言口語通俗，鮮明犀利，較不強調意境和含蓄，卻能迅速反應現實生活，揭示社會的矛盾，剖析反面事物的本質。黃遵憲的諷刺詩主要批判對象是晚清的腐朽官僚，表現於詩中，並不直接指責其缺失，也不是以比興隱喻之法做藝術性概括，而是用明快有力的措詞，出以嘲笑、挖苦之筆，〈九姓漁船歌〉、〈度遼將軍歌〉二首是十分具有代表性與典型意義的詩作。

以〈度遼將軍歌〉為例，詩裏先誇大描寫吳大澂無知的狂妄與自大，如「聞雞夜半投袂起，檄告東人我來矣。…人言骨相應封侯，恨不遇時逢一戰」，其次寫與敵軍接觸潰不成軍，四處奔逃，如「會逢天幸遽貪功，它它籍籍來赴死。…兩軍相接戰甫交，紛紛鳥散空營逃。棄冠脫劍無人惜，只幸腰間印未失」；接著，寫吳氏對金石之執迷，雖因「度遼將軍印」而遭致羞辱，亦遭致平生之挫敗，然竟不悟，還想以平生所得「值千萬」之金石，來彌補戰敗賠款之損失，如「幕僚步卒皆雲散，將軍歸來猶善飯。平章古玉圖鼎鐘，搜篋價猶值千萬。聞道銅山東向傾，願以區區當芹獻，藉充歲幣少補償，毀家報國臣所願」。這首詩可以說極盡挖苦與嘲笑之能事，而又不免顯得太過刻深而失之厚道；然而，當國家面臨如此之危局，身為高官者猶如此顛預，而朝廷竟又以如此官吏去抵禦外侮，在在均使人痛心。〈九姓漁船歌〉以幽默俏皮之筆述說整個事件之過程，其中並有寶廷似是而非、令人噴飯的自辯，加上船娘之自述其心情，一個無知、可笑而又膽大

妄爲的官吏便歷歷在目，如此一位官吏及其所爲荒唐之事，若放在當時岌岌可危的國家局勢來看，更覺得可惡而不可原諒。

此外，如〈感懷〉、〈雜感〉、〈罷美國留學生感賦〉、〈台灣行〉…等詩，也將諷刺的手法發揮的很精采，參見魏仲佑《黃遵憲與清末「詩界革命」》²³。綜合來說，黃遵憲的諷刺詩放在中國詩溫柔敦厚的傳統來看，尺度大膽絕對有失厚道，但從西方諷刺文學的審美觀來看，他所使用的諷刺手法既豐富多元，又照顧到藝術效果，給讀者一種啼笑皆非又自我警惕的感受，深具藝術性和實用性，與西方諷刺文學豐富多元的表現手法相同，在中國的諷刺詩中與詩界革命中，深具典範意義。

二、丘逢甲的諷諭詩

如果以黃遵憲狹義的諷刺詩標準，來看丘逢甲的狹義諷刺詩發現，丘逢甲的諷刺詩與黃遵憲諷刺詩有所不同，黃遵憲的諷刺詩多以嘲笑、挖苦爲筆法，直斥缺失的現象不那樣頻繁。丘逢甲的諷刺詩剛好相反，直斥缺失的情形普遍，而嘲笑、挖苦的情形很少。例如〈感事〉20首之9、10：

厚薄分南北，胡元祚易微。本朝無異視，四海久同歸。廟略因誰變？民心失所依。一言邦可喪，但計滿人肥。

長頌仁皇聖，千秋賦不加。誰持兩軍柄？全付五侯家。餉急惟搜刮，民窮益怨嗟。可憐稱報效，妙計諫官誇。（頁306）

又如〈澳門雜詩〉15首之14：

銀牌高署市門東，百萬居然一擲中。誰向風塵勞物色？博徒從古有英雄（澳

²³ 魏仲佑《黃遵憲與清末「詩界革命」》第四章第四節，台北，國立編譯館，1994.12，頁220-226。

中賭館最盛，門皆署銀牌以招客)。(頁 447)

再如〈紀事〉2 首之 2：

何止誅求在市租，上供祇道急軍需。相公南下紆籌策，報國居然仗博徒。
(頁 458)

晚清從道光咸豐朝以後為應付國庫空虛，戰事賠款不斷，便有以賭籌餉的政策，咸豐 10 年廣州士紳請准官廳公開辦理賭「闖姓」，即以猜中闖場考試被錄取的士子姓氏多少為輸贏，光緒元年清朝一度禁賭，賭商便流竄到澳門繼續經營，翰林出身的劉學詢棄官從賭，富可敵國，光緒 26 年李鴻章以首相身分，總督於兩廣，准許公開招商設賭，賭闖姓改成較為簡單的賭「番攤」，即今天的擲骰子，得名為海防經費，年餉 200 萬兩，由李世桂承辦，澳門有句俗諺「文有劉學詢，武有李世桂」，指的是澳門、廣州一帶棄官從賭、一夕致富的兩大賭商。丘逢甲於宣統 2 年擔任廣東咨議局副議長，討論禁賭案時，卻敗在賭商議員蘇秉樞的手上²⁴，廣東的賭風便一直沒有消歇，澳門的賭風至今仍盛。丘逢甲的詩突顯晚清病急亂投醫的情形，反而加速滅亡的作法。國家需要的錢多少是籌到了一部分，但卻也直接培植了一股新興的惡勢力，無疑是雪上加霜的情形，但卻沒有任何正義之士出來剷奸除惡，唯一的希望就是奇蹟出現。可見，丘逢甲的諷刺詩多半直斥缺失，但又無力改變現狀，因此對現實的不滿和無力感，只好再尋求另外一個超現實的想像空間去發揮，以平衡一下自己的無能為力。

綜合來說，丘逢甲的詩作基本上以抒情功能為主，實用功能為輔，所以真正屬於狹義諷刺詩的數量其實很少見，詩中局部的諷刺手法儘管有，但諷刺手法比較單調，只有直斥 (invest) 一種稍為常見，其他如戲謔 (burlesque)、反諷 (irony)、逗樂 (raillery)、歪改被刺者的語言及詩文 (parody)、誇大被刺者乖謬的言行 (exaggerate) 等精采的諷刺手法，便罕見於丘逢甲詩作中。所以丘逢甲的諷刺詩

²⁴ 徐續《嶺南古今錄》，廣東，廣東人民出版社，1992.10，頁 464-465。

與黃遵憲諷刺詩相比，其表現手法比較單調保守，而且較不帶有攻擊性。

若不從狹義的諷刺詩來看，而從諷諭詩著手，那麼丘逢甲的諷諭詩與中國傳統諷諭詩傳統相較之下，有什麼繼承與開創之處呢？中國諷諭詩開始於《詩經》，包含頌美和刺惡兩種寫作目的，漢代儒者將諷諭的理論架構定型化，形成中國傳統諷諭詩的論述，其所諷的內容以政治、社會問題為主，所諭的對象以君主、朝臣為主，所採的方式仍屬於中國溫柔敦厚的詩教內，諷諭手法可分為樂府和古詩兩大系統。朱我芯說：

古詩一系，主要是比興寄諷的手法，假借對事物的形容，寄寓規諫之意，《屈騷》可為代表。詠物寓言、詠史述懷等詩歌類型，也都從比興發展而出。樂府一系，主要為即事起敘的手法，多藉民間景況中單一事件的鋪敘，以反映現實中普遍的現象，漢樂府為其代表。古詩與樂府兩大諷諭系統皆源於《詩經》，之後分流發展。²⁵

到了唐代諷諭詩獲得全面的發展，尤其是盛唐與中唐，內容描寫呈現了三種趨勢：1、亂象反映多元化。2、時局寫照細節化。3、人事指刺具體化。最突出的表現在「刺上」方面的諷諭詩，古詩與樂府兩大諷諭系統到了杜甫的手上，分別得到了各自的意義，朱我芯說：

杜甫的古、近體諷諭，多以總論問題的高度及廣度，以第一人稱視角議論抒感；即使是敘事，亦突顯主觀視角，以彰顯忠臣文儒的發音主體。而新樂府，則多以民間為場景，表現深入民間的寫實觀察，並藉由具有概括性的單一事件鋪敘，以反映一種普遍的現象。敘事視角多為第三人稱，代表民間社會的發音，詩人主體隱而不顯；即使是詩人以第一人稱出現，也謹守旁觀見證者的距離。可以說杜甫是以古、近體發表其個人「論述」，而

²⁵ 朱我芯《詩歌諷諭傳統與唐代新樂府研究》，台中，私立東海大學中國文學系博士班，博士論文，2004.6，頁 305-306。

以新樂府作為客觀的「實例舉證」。杜甫這種以古體「表現」主體精神世界，而以新樂府「再現」客體生活現實的區隔策略，充分體現了杜詩的開創性價值，後為中唐諷諭詩人大體沿用。²⁶

其實杜甫的諷諭手法不只影響當時代，也成為宋元明清詩人的典範。回到【附錄四】《嶺雲海日樓詩鈔》比較涉及時事的詩作目錄，以〈北望〉2首為例，說明丘逢甲的古、近體詩系統的諷諭手法：

北望胡塵淚眼枯，六龍西幸未還都。可憐門外白袍客，但問科場今有無？

中原不信無豪傑，養士九朝恩已深。豆粥素衣哀痛詔，可能呼起國民心？
(頁 499)

這兩首詩的背景是庚子拳亂後所引發的八國聯軍之役，導致北京失陷，皇室和大臣以西狩為理由而離京，其實是落荒而逃不敢明講。等到辛丑和約談成，聯軍收兵之後，西太后為平息眾怒，以光緒皇帝的名義下「罪己詔」，期望重拾民心。丘逢甲詩名為〈北望〉，就是以自己所處的位置來看待這件事，地理位置上他處於南方，不在權力中心，所以是代表權力邊陲的看法，也是代表多數人民的心聲。無辜的百姓因為執政者錯誤的政策，連基本的生活追求都被犧牲掉，執政者總是要到最後一刻，才會發現事態嚴重，做些無濟於事的彌補，為時已晚。丘逢甲〈北望〉諷諭政府的無能，以第一人稱視角議論抒感，但並沒有如杜甫一樣彰顯忠臣文儒的發音主體，杜甫忠君愛國那一套，到了丘逢甲身上成了沉重的包袱，理論上他受到朝廷的恩惠，不可以背棄皇上，他也知道皇上身不由己，朝政無法自主，可是國家已經失去尊嚴，國民成了殉葬品，即使處於邊陲位置的丘逢甲，也不能視若無睹。而當丘逢甲越是以詩諷諭政府，越是把當時知識分子內心普遍的矛盾和交戰暴露出來，也就越與杜甫諷諭傳統的基礎，即忠君愛國說，漸行漸遠。這

²⁶ 同前註，頁 306。

就是將丘逢甲諷諭詩放在中國諷諭詩傳統中，透顯出來的特殊意義。所以到了〈述哀答伯瑤〉長篇樂府詩時，「四千年中中國史，咄咄怪事寧有此？與君不見一年耳，去年此時事方始。謂之曰戰仍互市，曰和而既攻其使。同一國國民教異，昨日義民今日匪。同一國臣南北異，或而矯旨或抗旨。惟俄、德、法、英、日、美，其軍更聯意、奧、比。以其槍礮禦弓矢，民間尙自傳勝仗，豈料神兵竟難恃！守城何人無張、許，收京何人無郭、李。此時中國論人才，但得秦檜亦可喜。拒割地議反賴商，定保皇罪乃殺士。紛紛構黨互生死，言新言舊徒爲爾。西來日月猶雙懸，北去山河枉萬里。儀鸞殿卓諸國旂，博物院陳歷朝璽。留都扈蹕方爭功，遷都返蹕相警訾。伺人怒喜爲怒喜，不知國讎況國恥。素衣豆粥哀痛詔，可惜人心呼不起。嗟哉臣民四萬萬，誰竟一心奉天子。晏坐東南望西北，九廟尙在煙塵裏。韓江東走大海水，江頭一老哀未已。昨寄我詩淚滿紙，止一年耳事且然，眼中況復流年駛？安得同作上界仙，下視群雄如螻蟻。任他爭戰數千年，洞中一局棋未已。」（頁 508）就再也顧不得君臣之義，火力全開，結果身爲當朝知識份子的主體，面對歷史時也變得無地自容了。

第三節 「新題詩」之比較

新題詩有兩個解釋，一指以西方新事物爲詩的題材，一指在「相思」、「無題」、「遊仙」等傳統詩的主題意識下，進行求新求變的寫作。由於第一種的新題詩，與詩人的國外閱歷有很大的關聯，詩人如果擁有越多外國經驗，理論上會認識較多的異國事物，寫作此類新題詩的內容會比較豐富，也比較有說服力。黃遵憲的國外閱歷十分完整，有日本、歐洲各國、美國、新加坡…等地，同時也有《日本雜事詩》200 首問世，將此類新題詩的範疇大致上都涵蓋到了。相對地，丘逢甲久居國內，只有短暫的南洋經驗，所接觸到的西方新事物較爲有限，詩中西方新

事物的題材，也就比較不那麼豐富。所以，第一種的新題詩數量相差懸殊，不做細部的比較，本節所要比較的「新題詩」是屬於後者，黃遵憲以〈今別離〉奠定他在詩界革命的宗主地位，丘逢甲則以新遊仙承載個人情志和歷史使命。

一、黃遵憲〈今別離〉開風氣之先

魏仲佑〈新派詩的指標—「今別離」〉一文指出，黃遵憲〈今離別〉第一章「別腸轉如輪，一刻既萬周。眼見雙輪馳，益增中心憂。古亦有山川，古亦有車舟。車舟載離別，行止猶自由。今日舟與車，並力生離愁。明知須與景，不許稍綢繆。鐘聲一及時，頃刻不少留。雖有萬鈞柁，動如繞指柔。豈無打頭風，亦不畏石尤。送者未及返，君在天盡頭。望影倏不見，煙波杳悠悠。去矣一何速，歸定留滯不，所願君歸時，快乘輕氣球。²⁷」透過車、船離去之速，來表達別離時心中的劇痛，二、三、四章分別透過電報傳書、寄送相片、東西半球日夜顛倒，來表達魂縈夢牽的思念情懷，四章的意思是連貫的，不能分開成為獨立的詩作。〈今別離〉對比「古別離」離別前、中、後的不同表現方式，突顯現代的別離的時代性，大約有三點結論：

其一，此詩在寫妻子思念遠遊的丈夫，這一點與「古別離」或其他同類的樂府詩是相同的；其二，此詩寫現代人的思念之情。思念之情，本質上無古今之別，但生活條件改變了，表達思念的方式，也有所改變；其三，思念之情是無法加以安慰的，儘管現代人已有了快速的通訊技術、照相器材，仍然無法安慰相思之情。²⁸

黃遵憲〈今別離〉為詩界革命「新題詩」的寫作，不僅提供了範本，也開啓寫作

²⁷ 錢仲聯《人境廬詩草箋注》上冊，台北，源流文化事業公司，1983.4，頁516。

²⁸ 魏仲佑《黃遵憲與清末「詩界革命」》，台北，國立編譯館，1994.12，頁161-172。

熱潮，所以梁啓超《飲冰室詩話》以此標準衡量他人的作品：

有自署「楚北迷新子」者，以〈新遊仙〉8首見寄，理想可比公度之〈今別離〉，非直遊戲之作而已，錄之。（第163則）

蔣萬里以〈新遊仙〉二章見寄，風格理想，幾追入境廬之〈今別離〉，亦杰構也，錄之。（第168則）²⁹

模仿黃遵憲〈今別離〉舊題新作的寫作模式，形成「新題詩」寫作風氣者尚有：

- （一）「相思」舊題的新作：曹昌麟〈今別離〉、劉大白〈新相思〉、…等。
- （二）「無題」、「艷情」舊題的新作：雪如〈新無題〉、周瘦鵑〈咖啡瑣話〉、毛元徵〈新艷詩〉、王葆楨〈子夜歌海上樓外樓作〉、譚澤闈〈擬子夜歌〉…等。
- （三）「遊仙」舊題的新作：胡先驌〈遊仙廿絕〉、張鴻〈遊仙〉、孔昭綬〈東遊仙詩留別邦人諸友〉、高燮〈新遊仙詩〉、王德鍾〈新遊仙詩〉…等。

其中部份舊題新作的詩並沒有在詩題上註明是〈新…〉或〈今…〉，甚至也有直接沿用舊題的情況，但其內容確實在傳統主題上營造新意境，例如周瘦鵑〈咖啡瑣話〉、王葆楨〈子夜歌海上樓外樓作〉、譚澤闈〈擬子夜歌〉…等，便可歸納到「新無題」或「新艷詩」一類。除了相思、無題等傳統主題的翻作，顯然〈新遊仙〉也成爲當時詩人常寫的新題詩之一。

中國遊仙詩的起源很早，秦朝某博士有〈仙真人詩〉，漢樂府中也有類似作品，建安、正始年間不斷有人繼續寫作，永嘉、東晉時期以郭璞〈遊仙詩〉14首爲代表。《中國文學史初稿》第三編說到中國遊仙詩的兩種型態：

²⁹ 梁啓超《飲冰室詩話》，張品興編《梁啓超全集》第9冊第18卷，北京，北京出版社，1999，第163則頁5376，第168則頁5380。

一是正格，專寫想像中的仙山靈域，追蹤赤松子、王子喬等神仙雲遊方外，不食人間煙火，如李善所說：「凡遊仙之篇，皆所以滓濺塵網，錙銖纓紱，參霞倒景，餌玉玄都。」（文選注）一是變格，借遊仙以表示對現實的不滿與反抗，如曹植、阮籍的某些作品。郭璞的〈遊仙詩〉，這兩種傾向都有。一些名為遊仙而實屬詠懷的作品，的確可以和阮籍〈詠懷〉、左思〈詠史〉同看。³⁰

夏曉虹〈「新題詩」鈎沉〉評論晚清新遊仙詩的特徵說道：

由於諷諭時事之心太切，使得這些遊仙詩作者與傳統遊仙詩人有明顯區別：他們並沒有哪怕是暫時神遊太虛幻境的經歷，而是始終寸步未離人間現實。可以想知，這種遊仙詩不會給作者本人帶來解脫形骸、縱浪天地的愉悅。這些詩對於傳統遊仙詩來說，可以稱之為出新，更準確地說，則是一種變體。³¹

由上可知，晚清遊仙詩雖然在題材上仍遵循著中國傳統遊仙詩，但內容的表達上顯然與中國傳統遊仙詩大異其趣。但這股舊題新作的風氣，卻是在詩界革命黃遵憲的帶動下，才盛大展開的，所以，黃遵憲的新題詩與他的諷刺詩同樣具有典範意義。

二、丘逢甲遊仙詩的心路歷程

丘逢甲由於早年就絕意仕進，對官場文化十分感冒，1895年時他倡建台灣民主國，還是不小心成為眾矢之的，這讓他對於政治更加灰心，可是內心對政治

³⁰ 邱燮友、傅錫壬等8人《中國文學史初稿》，台北，福記文化圖書公司，1995.1，校訂4版，頁327。

³¹ 夏曉虹〈「新題詩」鈎沉〉，《晚清社會與文化》，武漢，湖北教育出版社，2001.3，頁157-171。

的熱情仍然很激昂，他從內渡前就一直小心翼翼地表達他對政治的熱情，這股熱情有時轉化為遊仙詩的文體，《柏莊詩草》有〈遊仙詞〉12首。丘逢甲內渡後由於現實遭遇更加不順利，用遊仙詩承載詩人的失意與願望，變得更加頻繁。遊仙詩描寫想像中的仙境和神仙生活，表面上看似逃避現實，實則是詩人最感到受挫的事。王溢嘉《精神分析與文學》說到：

作家之所以提筆，是想藉作品為其「受挫的慾望」找尋一種「替代性的滿足」，文學作品乃是「與現實相反的幻覺」，……文學作品的主要功能之一是當「麻醉劑」，它具有夢的特徵—佛氏稱之為「內在自欺」的扭曲。……在本質上，藝術家乃是一個逃避現實的人，因為他無法與本能滿足的受阻取得協議，於是他轉而進入幻想世界，……但他也發現一條由其幻想世界返回現實世界的道路—藉其特殊稟賦將幻想塑造成另一個「新現實」，而使人們認為他的幻想產物乃是現實生活有意義的反映。……文學作品除了滿足自己外，亦能激起其他人的興趣、同情心與共鳴，而使他們潛意識裡相同的慾望本能獲得滿足。³²

丘逢甲內渡後就一直沒有再踏到台灣故鄉這片土地上，《嶺雲海日樓詩鈔》多數詩作常常出現丘逢甲做夢回到台灣，或是陷入回憶往事的夢境中，丘逢甲死前也叮嚀後代將他葬向台灣的方向，丘逢甲對台灣的用情之深是無庸置疑的。但是，被最愛的對象怨恨，卻也是最不堪的，丘逢甲《嶺雲海日樓詩鈔》中「憂讒畏譏」的心境十分常見，他自覺對臺灣人民的期待有所辜負，但局勢一天比一天壞，他實在很難有捲土重來的可能，不知該如何以對深愛的台灣，於是逃避的心態就更加明顯，內渡後的部分台灣士紳仍選擇回台灣居住，例如謝道隆、王松、丘春第…等人，甚至連丘逢甲的哥哥也選擇回台灣，對丘逢甲而言，實在情何以堪。於是他在想像的世界中將自己的命運重新改寫，要殺要剮的對象全部一次完成。

³² 王溢嘉《精神分析與文學》，台北，野鵝出版社，1995.8，初版10刷，頁30-32。

三、丘逢甲新遊仙詩的特色

丘逢甲的新遊仙詩並沒有以「遊仙」當做詩題，但內容皆符合晚清〈新遊仙〉的寫作。以內容來判斷，《嶺雲海日樓詩鈔》中內容屬於新遊仙詩的詩作約有 23 題 36 首，大部分是古體詩。如下表：

【表十四】《嶺雲海日樓詩鈔》新遊仙詩目錄

序號	詩題	體裁與數量	寫作時間	《丘逢甲集》的頁數
1	〈雜詩〉	五言 3 首共 74 句	1896(卷 2)	183
2	〈苦雨行〉	七言古體 32 句	1896(卷 2)	187
3	〈廬山謠答劉生芷庭〉	七言古體 152 句	1896(卷 2)	193
4	〈次韻仙宮七言古詩〉	七言 26 句	1896(卷 2)	204
5	〈大風雨歌〉	七言 26 句	1896(卷 2)	208
6	〈紀夢詩〉	七絕 2 首	1897(卷 3)	238
7	〈歲暮雜感〉	七律 10 首	1897(卷 3)	238
8	〈日蝕詩〉	七言 106 句	1898(卷 4)	244
9	〈殺鴉行〉	七言古體 16 句	1898(卷 4)	267
10	〈疾風甚雨海山蒼茫遂有斯作〉	七律	1898(卷 4)	291
11	〈鳳凰台放歌〉	七言 44 句	1898(卷 4)	293
12	〈說劍堂集題詞，為獨立山人作〉	七言古體 52 句	1898(卷 4)	300
13	〈題風月琴尊圖，為菽園作〉	七言古體 68 句	1898(卷 4)	302
14	〈答潘蘭史、丘菽園用王曉滄韻〉	七律	1898(卷 4)	347

15	〈疊韻答夏季平見贈〉	七言 12 句	1898(卷 4)	354
16	〈東山松石歌和鄭生〉	雜言 63 句	1899 (卷 5-6)	369
17	〈東山酒樓放歌〉	七言 41 句	1899 (卷 5-6)	386
18	〈題菽園看雲圖〉	七言 40 句	1899 (卷 5-6)	410
19	〈東山謁韓祠畢得子華長句次韻寄答〉	七言 28 句	1901-1902 (卷 8)	500
20	〈苦旱〉	七絕 2 首	1901-1902 (卷 8)	517
21	〈題蘭史羅浮紀游圖〉	七言雜言 52 句	1901-1902 (卷 8)	525
22	〈放歌次實甫將別嶺南韻〉	五七言古體 74 句	1908 (卷 11)	578
23	〈前詩多見和者，所懷未盡，復次前韻〉	五言 104 句	1909-1911 (卷 12)	676

丘逢甲遊仙詩出現的神話人物和情節很多，例如羲和、太白、王母、共工、女媧、精衛…等傳說中的人物，讓其新遊仙詩仍在傳統寫作的範疇之中，但其意象也很繁複，例如「劍」、「太陽」、「滄海」、「石」…等有特殊指涉的意象，最具特色的是「劍」的意象，持劍的人物便是「俠」，正義與邪惡往往經過一場驚天動地的大車拼，才見真章，其結局有悲劇也有喜劇。

以長達 152 句的〈廬山謠答劉生芷庭〉(頁 193-195) 為例，「前身太華老道士，遊仙舊夢參希夷。誤信神山在海上，失足 佩人間嬉。」點明自己乃仙人下凡；「九十九峰發霞燄，手持芙蓉哦新詩。要令海國變風雅，開山初祖天人師。」下凡的任務要替台灣島國開創新局；「東方狼星忽懸燄，天弧久弛無神威。扶桑島窄奮鳥足，香蕈洋淺張鯨鬚。黑風摧海水四立，陰雲慘淡臺山危。沙蟲百萬勢

將化，末劫不救非慈悲。」突然間，東方出現的一股惡勢力，就是日本，將台灣陷於萬劫不復之地；「生作愚公死精衛，謂海可塞山能移。開屯逕欲試神手，礮雷槍雨供驅馳。玉門第八金匱九，安知變故多參差。值天方醉剪鶉首，呵壁欲問寧非癡。豈有扶餘王劍俠？虬髯一傳詞尤支。不如歸去亦一策，山中血淚啼子規。」我已經使出全力與惡勢力對抗，但東方狼星的威力太大，我只好退回仙山重新修煉；「憶昨泉山小留滯，清源紫帽神摯維(在泉州時，清源紫帽山神皆曾入夢)。陰那老僧速歸駕，許我佳地當非欺(夢見慚愧祖師，亦在泉州時事)。夢中之境忽真得，此事或亦神能司。」山神與祖師爺指引我回到適合我修煉的棲地，我必須認真修煉；「仙橋俯瞰飛渡跡，天馬旁若凌風嘶。…鞭雲策霞互吐納，沐日浴月相蔽虧。」我必須先拋開之前的敗績，在修煉期間提升自己，才能重新再出發。綜觀全詩，看到一個落入凡間的仙人，在人間遭受惡勢力的挑戰，最後揮別人間，回到修煉的仙山中，雖然以仙言仙語敘述，但仍然是一首充滿人間味與人格化的遊仙詩，而且還直接影射詩人自己的身世與遭遇。

可見，丘逢甲的遊仙詩內容不像傳統遊仙詩著重在神仙生活的嚮往，而是將神仙人格化，平凡化，神仙有分好壞善惡，仙界有時昇平有時污濁，就好像人間的故事搬到仙界上演一般，連神仙都無能無力，其遊仙詩的入世精神比出世意義還強烈。

四、〈禽言詩〉之比較

在黃遵憲與丘逢甲的詩作中，屬於舊題新作的範疇的詩題，還有〈禽言詩〉。禽言詩屬於詠物詩的一環，古代詠物詩基本上以客觀描摹為主，原本純為生活情趣的抒發，是寫作對象引發作者對它進行描摹，但後來漸漸加入作者主觀的情志在內，由於作者本身先有一種特定的感受，試著尋求相符合的對象，把主觀感受加在寫作對象身上，其任何特性與外觀表現在詩作中，全部受制於作者主觀的解釋，已經不是純粹客觀描寫的詠物詩。

晚清是諷刺詩大行其道的年代，詠物詩已經無法維持傳統客觀描寫的內容，

多半成爲作者用來隱喻、借代或象徵的方式，成爲廣義的諷刺詩的一環。中國歷史上寫禽言詩的有梅堯臣〈四禽言〉、蘇軾〈五禽言〉，他們的詩已經超出傳統詠物詩客觀描摹的寫作方式，但是基本上仍盡量不讓主觀意識將客觀特徵掩蓋過去，相較於晚清禽言詩來說，其諷刺的尺度還算保守，應該不容易被對號入座。但是黃遵憲〈五禽言〉所說杜鵑（不如歸去）、水鳥（姑惡）、竹雞（泥滑滑）、阿婆餅焦、鷓鴣（行不得也哥哥），根據錢仲聯的注釋，全部都是有意義的指涉，「不如歸去」暗指光緒帝欲變法卻受制於西太后一事，「姑惡」暗指西太后擅立溥儀爲大阿哥一事，「泥滑滑」暗指珍妃被西太后害死一事，「阿婆餅焦」暗指西太后發跡到顯赫的過程，「行不得也哥哥」暗指政變後光緒帝被西太后囚禁一事，儼然就是晚清皇族權力鬥爭的寫照，也是晚清王朝宮中秘密檔案。

〈蟲豸詩〉是唐代新題樂府的一種，元稹有〈蟲豸詩〉25首，但其內容著重描寫蟲豸本身的整體性特徵，屬於傳統詠物詩的系列，沒有具備諷諭詩的功能³³。丘逢甲內渡前《柏莊詩草》有〈蟲豸詩〉50首，序言即已經表達其詩是「閱世龜鑒」，並非一般「刻鏤物情」之詩（頁103），可見丘逢甲早年就不把〈蟲豸詩〉當成傳統詠物詩在寫作，而是將它視爲世間各色各樣的人的寫照。內渡後丘逢甲於1908年《嶺雲海日樓詩鈔》卷11有〈禽言〉6首（頁573），若用廣義的角度來看禽言系列詩，〈萬牲園〉（頁600）、〈蟲豸詩〉8首（頁601）應該也可算在內。〈禽言〉6首選擇較少見於中原的鳥類，例如兜兜、先顧、歸飛、都護，使用雜言歌行體的句式來寫作，序言點明這些鳥「異音震耳，以別常聞，爲宣厥臆，賦〈禽言〉。」可見，丘逢甲寫禽言詩，是要藉由賦予這些鳥叫聲的時代意義，宣示政治的腐敗與民生的痛苦，除了第1、2首表明寫作旨趣外，其他4首的寫作佈局、結構和句式，與黃遵憲的禽言詩寫法差不多。〈萬牲園〉也是雜言歌行體，政治諷刺的意味很強，〈蟲豸詩〉8首與內渡前〈蟲豸詩〉的部分內容相似，是五言絕句，專詠吸人血肉的害蟲。

綜合來看，晚清〈禽言詩〉的寫作仍由黃遵憲帶頭開始，確立其寫作與傳統

³³ 朱我忞《詩歌諷諭傳統與唐代新樂府研究》，台中，私立東海大學中國文學系博士班，博士論文，2004.6，頁371-372。

格局不同的成分，雖然題材仍屬於詠物詩的範疇，但內容已經成為廣義諷刺詩的一種了，丘逢甲追隨黃遵憲的腳步，也寫作禽言詩，丘逢甲的禽言詩有 6 首，比黃遵憲的〈五禽言〉還多一首，但內容上丘逢甲只有 4 首，前 2 首是宣示作用的意義，所詠的鳥類也有別於黃遵憲所詠的鳥類，但都帶有政治諷刺的意味，反而其〈蟲豸詩〉系列比較沒有黃遵憲的影子，屬於丘逢甲比較有原創性的詩作。